



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 57 повестки дня:	Стр.
Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (продолжение)	299
Пункт 63 повестки дня:	
Информационная деятельность Организации Объединенных Наций: доклад Генерально-го Секретаря	301
Пункт 64 повестки дня:	
Вопросы персонала (продолжение):	
а) географическое распределение персонала Секретариата (продолжение);	
б) процент служащих, работающих по срочным контрактам (продолжение)	304

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

ПУНКТ 57 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (А/4775 и Согг.1, А/С.5/L.690 и Add.1 и 2, А/С.5/L.692 и Add.1) (продолжение)

1. Г-н ВЕНКАТАРАМАН (Индия) говорит, что, проконсультировавшись с рядом делегаций, делегация его страны хочет предложить включить новый пункт в конце проекта резолюции (А/4775 и Согг. 1, пункт 39), рекомендованного для принятия Комитетом по взносам. Этот пункт гласит: «5. Не взирая на постановления пункта 1 настоящей резолюции, Комитет по взносам на своей сессии в 1962 году рассмотрит шкалу взносов на 1962—1964 годы с учетом прений, происходивших в Пятом комитете на шестнадцатой сессии, а также с учетом дальнейших сведений, которые ему могут быть сообщены, и представит соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии. Если на семнадцатой сессии Генеральная Ассамблея изменит шкалу взносов, приведенную выше в пункте 1, то взносы на 1962 год будут соответственно изменены».
2. В соответствии с этим предложением шкала взносов, рекомендованная Комитетом по взносам, будет одобрена Пятым комитетом с той оговоркой, что вопросы, поднятые в ходе текущей дискуссии, будут вновь рассмотрены Комитетом по взносам в 1962 году. Если последний сочтет целесообразным пересмотр шкалы, то он представит соответствующий доклад Генераль-

ной Ассамблее на ее семнадцатой сессии. Любые рекомендованные им изменения будут распространяться не только на взносы за 1963 и 1964 годы, но также на взносы за 1962 год, и в любые выплаты, уже произведенные государствами-членами, будут внесены коррективы в соответствии с пересмотренной шкалой.

3. Это предложение является результатом компромисса и было выдвинуто как таковое. Возможно, оно не будет встречено с энтузиазмом всеми делегациями, но он надеется, что оно окажется в общем приемлемым.

4. Г-н КАРНЕЙРО (Бразилия) выражает удовлетворение по поводу работы, проделанной Комитетом по взносам, доклад которого вызывает одобрение его делегации. Бразилия готова согласиться со своей новой ставкой, которая требует от нее внесения более крупного взноса, несмотря на тот факт, что за последние три года в Организацию вступило много государств и что Бразилия переживает период финансовых затруднений. Следует также отметить, что Бразилия выполняет свои обязательства в связи с pokryтием расходов ЧВС и полностью выплатила свой взнос за текущий год. Все страны, которые вступили в Организацию Объединенных Наций с добрыми намерениями, должны быть готовы пойти на подобные жертвы.

5. Делегация Бразилии хотела бы отдать должное Чили за согласие с рекомендованным взносом, который лишь на 0,01 процента меньше взноса по существующей шкале, хотя эта страна потерпела серьезный ущерб в результате стихийных бедствий.

6. Такой позиции можно противопоставить позицию, из которой, как видно, исходили авторы проекта резолюции А/С.5/L.690 и Add.1, чьи доводы, по мнению представителя Бразилии, не являются убедительными. Он не может согласиться с тем, что Комитет по взносам должен считать для себя обязательными лишь положения резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее первой сессии, и не должен считаться с резолюциями, принятыми впоследствии.

7. В настоящее время Комитет по взносам придерживается практики, в соответствии с которой разница между доходом на душу населения той или иной страны и суммой в 1000 долларов выражается в определенном проценте, половина которого вычитается из национального дохода этой страны в целях исчисления ее взноса. Делегация Бразилии считает, что эту практику следует пересмотреть. Ежегодный доход на душу населения большинства государств — членов

Организации не превышает 500 долларов. Поэтому делегация Бразилии предлагает, чтобы Комитет по взносам рассмотрел возможность введения начиная с 1965 года новой системы, в соответствии с которой взносы стран, у которых годовой доход на душу населения не достигает 500 долларов, будут сокращены на 60 процентов; если годовой доход на душу населения составляет от 500 долларов до 750 долларов, то, как и в настоящее время, будет вычитаться 50 процентов, а если годовой доход на душу населения составляет от 750 долларов до 1 000 долларов, то взнос будет сокращен на 40 процентов. Принятие подобной системы не изменит существенным образом существующий уровень взносов, но обеспечит более справедливые условия, особенно для менее развитых стран. Он полагает, что страны с более высоким доходом на душу населения сочтут возможным согласиться с вытекающим из этого увеличением их взносов.

8. Г-н МОЛЕРОВ (Болгария) говорит, что в соответствии с новой шкалой, предложенной Комитетом по взносам, взносы западных капиталистических держав подверглись сокращению, в то время как взносы социалистических стран увеличены. Фактически эта тенденция постоянно наблюдается с 1947 года. В то время, как сокращения за этот период составляли от 20 процентов в отношении Соединенных Штатов до 45 процентов в отношении Швеции, взнос Союза Советских Социалистических Республик возрос на 136 процентов, а взнос Чехословакии — на 30 процентов. Что касается Болгарии, то ей предлагают теперь согласиться с увеличением ее взноса на 25 процентов.

9. Подготавливая новую шкалу, Комитет по взносам, очевидно, руководствовался четырьмя факторами: платежеспособностью, исчисленной на основе сметных предположений о национальном доходе, сравнительным доходом на душу населения, последствиями второй мировой войны и трудностями в приобретении долларов или другой приемлемой валюты. Делегация Болгарии считает, что первый и последний из этих факторов имеют первостепенное значение.

10. Чтобы достичь сопоставимости данных, необходимой для рассмотрения первого фактора, требуется провести весьма тщательное исследование, в котором должны принять участие эксперты, хорошо знакомые с экономикой и статистическими методами двух различных экономических систем мира. Он не подвергает сомнению компетентность членов Комитета по взносам, но ошибки в толковании данных, на которые обратил внимание представитель Венгрии, свидетельствуют о необходимости участия таких экспертов, поскольку механическое сравнение данных капиталистических и социалистических стран является совершенно неприемлемым. Представитель Болгарии выражает сожаление в связи с тем, что Председатель Комитета по взносам счел нецелесообразным вновь созвать

Комитет в целях рассмотрения претензий, выдвинутых делегациями Венгрии и СССР.

11. Что касается последнего фактора, а именно трудностей, которые испытывают страны в приобретении иностранной валюты, то Комитет не предложил никакого сокращения взносов, а лишь рекомендовал, чтобы Генеральный Секретарь был уполномочен разрешать выплату взносов не в долларах США, а в другой валюте. Для большинства стран внешняя торговля является основным источником иностранной валюты, и Болгария прилагает все усилия к расширению своей торговли с другими странами. Однако в своих попытках расширить торговлю с западными странами, и в частности с Соединенными Штатами Америки, она, подобно другим социалистическим странам, наталкивается на значительные трудности. Соединенные Штаты не прилагают ответных усилий и часто создают торговые барьеры путем принятия дискриминационных мер. После создания европейского Общего рынка трудности в приобретении долларов США и другой валюты лишь возросли. Комитет по взносам, очевидно, не посчитался со всеми этими фактами при разработке новой шкалы взносов. Положение коренным образом изменилось бы, если, как это и должно быть, государствам-членам было бы разрешено выплачивать их взносы в национальной валюте. При существующих обстоятельствах необходимо принять во внимание фактор: «трудности, испытываемые в деле приобретения иностранной валюты», и произвести пропорциональное сокращение взносов, аналогичное сокращению, которое производится в отношении дохода на душу населения. По этим причинам делегация Болгарии полностью поддерживает проект резолюции A/C.5/L.692 и Add.1.

12. На своей третьей и двенадцатой сессиях Генеральная Ассамблея постановила, что «принцип предельного взноса» должен применяться только тогда, когда в мире преобладают нормальные условия. О наличии нормальных условий нельзя говорить до тех пор, пока не будет заключен мирный договор с Германией, пока в Организацию Объединенных Наций не будут приняты оба германских государства и пока в ней не будет восстановлена в своих правах Китайская Народная Республика. Тем временем Соединенные Штаты не должны извлекать за счет других государств — членов Организации пользу из «принципа предельного взноса». Фактически эта страна должна взять на себя финансовые последствия существующего положения, за возникновение которого она несет ответственность. Соединенные Штаты уже значительно выиграли от того, что Центральные учреждения Организации Объединенных Наций находятся в Нью-Йорке.

13. Минимальная ставка взносов в размере 0,04 процента, которую Комитет по взносам предлагает сохранить, является, по мнению делегации

Болгарии, слишком высокой для многих молодых независимых государств.

14. Предлагаемая новая шкала взносов была подготовлена на основе исследования, которое было проведено недостаточно тщательно и объективно. Новая шкала не является справедливой и поэтому неприемлема для всех членов Организации. Делегация Болгарии поддерживает проект резолюции A/C.5/L.690 и Add.1 и присоединилась к числу его авторов. Поддерживая это предложение, она руководствуется не желанием добиться незначительного сокращения взноса Болгарии, а стремлением обеспечить более тщательную подготовку шкалы взносов и расширение взаимного доверия, на котором основывается Организация.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает возобновить рассмотрение данного пункта повестки дня на одном из последующих заседаний.

Предложение принимается.

ПУНКТ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Информационная деятельность Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (A/4770, A/4814, A/4927 и Согг.1)

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что на рассмотрении Комитета, помимо доклада Генерального Секретаря (A/4927 и Согг.1), находятся замечания об информационной деятельности, содержащиеся в пунктах 37—40 предисловия Генерального Секретаря к бюджетной смете на 1962 год (A/4770), в приложении III к смете расходов (A/4770), а также в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/4814, пункты 70—75).

17. Г-н ТАВАРЕС ДЕ СА (Вице-секретарь по вопросам информации) говорит, что находящиеся на рассмотрении Комитета документы дают представление о том, каким образом выполнялась резолюция 1558 (XV) Генеральной Ассамблеи. Они свидетельствуют о значительном прогрессе, достигнутом в децентрализации служб и операций Бюро информации, которое призвано добиваться максимальной эффективности и доходчивости выпускаемых материалов при минимальных расходах. В этих документах изложены различные планы и проекты, к числу которых относится, например, создание секции производства звуковых и наглядных информационных материалов в Африке, укрепление существующих секций в Азии и Латинской Америке и координация деятельности отделений для составления материалов в Женеве и Париже с целью увеличения числа выпускаемых радио- и телевизионных программ и расширения производства кинофильмов для слаборазвитых стран.

18. Особенно энергичные усилия прилагаются к созданию новых информационных центров в Африке. Следует надеяться, что к началу

1962 года с полной рабочей нагрузкой будут работать сорок информационных центров. Недавно новые центры были открыты в Коломбо, Дар-эс-Саламе и Усумбуре. Планируется создание двух дополнительных центров, из которых один будет обслуживать район Карибского бассейна, а другой — подопечную территорию Новая Гвинея и самоуправляющуюся территорию Папуа. Предполагается также, что в скором времени будут введены в действие центры в Марокко, Сенегале, Того, Береге Слоновой Кости, Камеруне и Нигерии. Вполне возможно, что в течение 1962 года центры будут также созданы на Ближнем Востоке и в Юго-Восточной Азии.

19. Делается все возможное для обеспечения того, чтобы информационные центры работали эффективно и экономично, а старшие должностные лица департаментов пристально следили за деятельностью во всех областях.

20. Новые центры укомплектовываются штатами в рамках существующего штатного расписания Бюро информации путем рационализации выпуска материалов и улучшения структуры производства в других областях деятельности. Однако в дальнейшем нельзя будет осуществлять подобные меры, не нанося ущерба эффективности оказываемых услуг. Любое значительное увеличение числа центров по необходимости потребует увеличения людских и финансовых ресурсов, имеющихся в распоряжении Бюро информации. Недавнее расширение состава Организации Объединенных Наций возложило возросшие обязанности на Бюро информации, что уже получило признание со стороны Генеральной Ассамблеи. В рамках существующих бюджетных ограничений нельзя продолжать выполнять постоянно растущие обязанности.

21. В настоящее время радио является наиболее доступным и потенциально наиболее эффективным средством информации, что позволяет установить контакт с самыми широкими массами населения в Африке. Поэтому в ближайшем будущем основное внимание будет уделяться этому средству информации. В дополнение, однако, в течение 1962 года планируется увеличить выпуск телевизионных программ Организации Объединенных Наций для Африки и других развивающихся районов мира. Будут прилагаться все усилия к осуществлению строгого бюджетного контроля над этой расширяющейся областью деятельности и к принятию строгого порядка очередности, однако без дополнительных бюджетных ассигнований возрастающий спрос на обслуживание удовлетворить не удастся.

22. Вице-секретарь по вопросам информации хотел бы обратить внимание на две программы стипендий, которые были осуществлены в 1961 году во исполнение недавних резолюций и рекомендаций Генеральной Ассамблеи: на программу стипендий для повышения квалификации и трехстороннюю программу стипендий. В соответствии

с первой программой тринадцать известных редакторов и руководящих работников прессы и радио из Восточной и Западной Европы, Латинской Америки, Африки и Азии получили приглашение провести две-четыре недели в Центральном учреждении, и в течение этого времени им была предоставлена возможность изучить любые вопросы, касающиеся Организации Объединенных Наций и представляющие для них особый интерес. В соответствии со второй программой четырнадцать журналистов и работников радио из Латинской Америки, Африки и Азии приняли участие в шестинедельной программе изучения деятельности Организации.

23. Г-н АГНИДЕС (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что после рассмотрения на пятнадцатой сессии доклада Генерального Секретаря о библиотечном обслуживании¹ Пятый комитет в своем докладе² предложил, среди прочего, чтобы Консультативный комитет рассмотрел вопрос об улучшении библиотечного обслуживания в информационных центрах Организации Объединенных Наций и представил доклад Генеральной Ассамблее на ее шестнадцатой сессии. В то же время Пятый комитет в пункте 4 (а) своего доклада предложил, чтобы общие вопросы расширения библиотечного обслуживания Организации Объединенных Наций были изучены Комитетом экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата. Комитет экспертов представил свои заключения Консультативному комитету (А/4776 и Согг.1, приложение IX). Комитет экспертов выразил мнение, что Библиотека Центральные учреждений должна включить в сферу своей деятельности оказание посильной помощи региональным экономическим комиссиям и информационным центрам в деле расширения их библиотечного обслуживания. Этот Комитет также высказал мысль о том, что такая помощь может принимать также формы руководства по использованию документов Организации Объединенных Наций, расширения программы индексации всех документов Организации Объединенных Наций и подготовки тематических библиографических справочников.

24. Консультативный комитет рассмотрел данный вопрос в связи со сметой 1962 года на информационную деятельность. Он установил, что во всех информационных центрах существуют справочные библиотеки. Поскольку таким обслуживанием все в большей мере пользуются правительства, дипломатические представители и широкая общественность, Бюро информации придает большое значение дальнейшему развитию такого вида обслуживания. Поэтому при выборе помещений для информационных центров особое внимание уделяется возможности по-

лучения помещений для библиотеки и принимаются меры к тому, чтобы снабдить все библиотеки нужными материалами. До сих пор считалось, что нет необходимости в особой должности библиотекаря; директору Библиотеки Организации Объединенных Наций было предложено подготовить специальный справочник для оказания помощи директорам центров и их персоналу по вопросам управления библиотеками. Будет также рассмотрена возможность периодического проведения региональных семинаров по подготовке сотрудников, готовящихся к занятию должностей в библиотеках информационных центров. Консультативный комитет будет продолжать изучение этого вопроса и будет сообщать о дальнейших результатах в своих ежегодных докладах по бюджетной смете.

25. Г-н КАТТС (Австралия), которого поддерживают г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки), г-н ЗАРРУГ (Судан) и г-н КВАО (Гана) отдают должное Вице-секретарю по вопросам информации в связи с блестящими успехами, которых добилось его Бюро за последний год.

26. Г-н ГАНЕМ (Франция) присоединяется к словам похвалы в адрес Вице-секретаря. При этом он напоминает о неизменном интересе, который проявлял покойный Генеральный Секретарь к информационной деятельности Организации Объединенных Наций, о его постоянных попытках придать этой деятельности подлинный международный характер и о той поддержке, которую он всегда оказывал Вице-секретарю.

27. Г-н КИТТАНИ (Ирак) также дает высокую оценку работе, проделанной Бюро информации. Он приветствует новые и отрядные тенденции в информационной деятельности Организации Объединенных Наций, особенно расширение обслуживания делегаций без какого-либо снижения качества услуг, оказываемых корреспондентам при Центральном учреждениях, а также издание полезного и пользующегося популярностью обзора прессы «Сour d'œil». Он также одобряет то, каким образом осуществлялась политика децентрализации, рекомендованная Комитетом экспертов по информационной деятельности Организации Объединенных Наций в его докладе³. Весьма приятно отметить, что удалось укомплектовать новые информационные центры штатами из Центральные учреждений и что при этом не пострадало качество работы в Нью-Йорке и не произошло никакого увеличения в бюджете Бюро информации. Делегация Ирака надеется, что число информационных центров увеличится, и готова поддержать любое предложение о выделении дополнительных средств для этой цели.

28. Г-н КИХАНО (Аргентина) считает, что со времени пятнадцатой сессии достигнут значи-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 56 повестки дня, документ А/4545.

² Там же, документ А/4630, пункт 4b.

³ Там же, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 55 повестки дня, документ А/3928.

тельный прогресс в информационной деятельности Организации Объединенных Наций, главным образом благодаря практическому опыту нового Вице-секретаря. Представитель Аргентины с большим удовлетворением отмечает, что были открыты новые информационные центры, ибо это является одним из наилучших способов доводить сведения об Организации Объединенных Наций непосредственно до народов государств — членов Организации. Практичными и хорошо продуманными являются трехсторонняя программа стипендий и программа стипендий для повышения квалификации, в которых с большой пользой для себя приняли участие несколько аргентинских журналистов. Интересным и положительным нововведением является издание обзора печати «*Сour d'œil*». Бюро информации заслуживает похвалы за практический подход к выполнению своих задач.

29. Он выражает надежду на то, что Вице-секретарь, продолжая расширять деятельность своего Бюро, будет помнить о предельной сумме в 5 миллионов долларов, установленной в резолюции 1405 (XIV) Генеральной Ассамблеи в отношении программы информационной деятельности. Чтобы не допустить превышения этого предела, Вице-секретарь должен установить четкую систему очередности.

30. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) также дает высокую оценку работе, проделанной Бюро информации. Он решительно поддерживает замечания предыдущего оратора о предельной сумме расходов в 5 миллионов долларов и необходимости установить систему очередности в отношении информационной деятельности.

31. Г-н ФЕНОЧИО (Мексика) считает разумной политику децентрализации, проводимую в настоящее время Бюро информации. Он одобряет замечания, сделанные представителями Аргентины и Соединенного Королевства относительно необходимости придерживаться предельной суммы расходов на информационную деятельность в размере 5 миллионов долларов.

32. Г-н АЛЬЕНДЕ (Чили) приветствует динамичный подход к деятельности, который характерен для Бюро информации, и в частности тенденцию к децентрализации. Он одобряет замечания, сделанные предыдущими ораторами относительно ценности издания «*Сour d'œil*».

33. Г-н АРРАИС (Венесуэла) говорит, что Бюро информации добилося за последний год заметных успехов, выразившихся, в частности, в открытии новых информационных центров в соответствии с проводимой политикой децентрализации. Он приветствует две программы стипендий и планы по расширению радио- и телевизионных программ для Африки, Азии и Латинской Америки. Касаясь изданий, он говорит, что, как ему стало известно, «*United Nations Review*» будет выходить в новой форме; г-н Арраис воздержится от высказывания какого-либо мнения

об этом изменении до тех пор, пока не получит возможность изучить новое издание.

34. Г-н ЛИМ (Малайская Федерация) отдает должное Вице-секретарю, который придал новое направление деятельности Бюро информации. Делегация Малайи с особым удовлетворением отмечает, что планируется открытие новых информационных центров. Он выражает надежду на то, что при рассмотрении вопроса о расположении новых центров будет учитываться потребности Юго-Восточной Азии.

35. Г-н ТАВАРЕС ДЕ СА (Вице-секретарь по вопросам информации) благодарит Комитет за высокую оценку деятельности Бюро информации и присоединяется к представителю, который отдал дань памяти покойному Генеральному Секретарю.

36. Что касается предельной суммы расходов в 5 миллионов долларов, то деятельность за истекший год показывает, что он постоянно помнил об этом пределе. Тот факт, что удалось открыть восемь новых информационных центров вместо трех без какого-либо увеличения общих расходов, говорит сам за себя. Однако в скором времени будет достигнут такой этап, на котором нельзя будет осуществлять дальнейшее расширение деятельности без увеличения финансовых и людских ресурсов. Например, уже невозможно комплектовать информационные центры штатами из Центральных учреждений, поскольку персонал в Нью-Йорке сведен к минимуму. Данный вопрос требует серьезного рассмотрения, поскольку Бюро, несомненно, получит много заявлений с просьбой учредить новые информационные центры, которые оно хотело бы удовлетворить. Сокращение штатов Центральных учреждений до существующего уровня уже таит в себе некоторые опасности; ни один сотрудник не может быть направлен в командировку без нанесения ущерба услугам, оказываемым Бюро.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету завершить рассмотрение данного пункта повестки дня.

38. Г-н ХАЗРАТ (Афганистан) говорит, что он хотел бы выступить с заявлением по данному вопросу, но не в состоянии сделать это на текущем заседании.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету безотлагательно принять решение по рассматриваемому пункту при условии, что представитель Афганистана сможет сделать свое заявление на одном из последующих заседаний.

Предложение принимается.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет, ввиду отсутствия каких-либо предложений, принял к сведению доклад Генерального Секретаря (A/4927 и Согг.1) при условии, что материалы о программах информации, содержащиеся в приложении III к смете расходов на 1962 год (A/4770), будут по-прежнему предоставляться

и что после консультации с Консультативной группой по информации Генеральный Секретарь представит Генеральной Ассамблее на семнадцатой сессии доклад о некоторых конкретных вопросах, не охваченных этими материалами приложения.

Предложение принимается.

ПУНКТ 64 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопросы персонала (продолжение) *

- a) географическое распределение персонала Секретариата (A/4776 и Согг.1, глава IV; A/4794, пункты 31—40; A/4901, A/C.5/890, A/C.5/L.683/Rev.2, A/C.5/L.684, A/C.5/L.686, A/C.5/L.689 и Add.1—3) (продолжение); *
- b) процент служащих, работающих по срочным контрактам (A/C.5/891) (продолжение) *

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Саудовская Аравия и Объединенная Арабская Республика заявили о своем желании присоединиться к числу авторов проекта резолюции A/C.5/L.689 и Add.1 и 2, который таким образом стал теперь проектом резолюции тринадцати государств (A/C.5/L.689 и Add.1—3).

42. Г-н МАЛХОТРА (Непал) говорит, что он хотел бы остановиться на некоторых замечаниях, сделанных в ходе прений в отношении проекта резолюции тринадцати государств (A/C.5/L.689). В этом предложении нашли отражение большинство рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата (A/4776 и Согг.1); единственное исключение составляют пункты 3 a и 3 b постановляющей части проекта резолюции, которые касаются минимального числа сотрудников от каждого государства — члена Организации, а также фактора численности населения и размера взносов. Авторы решили сформулировать свои собственные рекомендации по этим моментам, поскольку из прений было ясно, что большинство членов Комитета не поддерживает соответствующие рекомендации Комитета экспертов.

43. Авторы считают, что Генеральному Секретарю следует дать некоторые руководящие указания относительно того, как должна решаться проблема географического распределения — точка зрения, которую разделяет Комитет экспертов; единственное расхождение во мнениях касается содержания этих директив и того, какую свободу действий следует предоставить Генеральному Секретарю.

44. В пункте 1c постановляющей части проекта резолюции Соединенных Штатов (A/C.5/L.683/Rev.2) придается равное значение факторам членского состава Организации Объединенных Наций, финансовых взносов государств и численности населения и при этом не указывается, какой из данных факторов должен иметь больший вес, в то

время как суть проблемы заключается именно в этом. Поскольку слова «должное внимание» в пункте 3 статьи 101 Устава истолковывались самым различным образом, теперь необходимо дать четкое определение их значению. Точно так же следует подчеркнуть, что членский состав Организации Объединенных Наций является фактором, имеющим первостепенное значение.

45. В отношении значимости фактора численности населения он указывает, что слова «в равной мере» в пункте 3 b постановляющей части совместного проекта резолюции не придают чрезмерно важного значения этому фактору, поскольку он является одним из факторов, подлежащих включению в формулу, и к тому же должен применяться постепенно. Авторы проекта оставляют на усмотрение Генерального Секретаря выработку точной формулы, которой следует придерживаться.

46. Он приветствовал бы предложения, направленные на улучшение формулировок совместного проекта резолюции, при условии, что будет сохранен его основной смысл. В частности, принципы, которыми должен руководствоваться Генеральный Секретарь согласно пунктам 3 a и 3 b постановляющей части, должны остаться без изменений.

47. Если государства не в состоянии представить достаточное число подходящих кандидатов для заполнения их квоты, можно назначать кандидатов из других стран того же района на основе срочных контрактов. Даже тогда, когда квоты будут заполнены, желательно, чтобы в интересах большей гибкости 25 процентов сотрудников работали по срочным, а не по постоянным контрактам.

48. Возражение представителя Советского Союза, согласно которому в случае сохранения существующих договорных обязательств любое перераспределение должностей придется осуществлять за счет сотрудников, работающих по срочным контрактам, из которых большинство являются гражданами социалистических государств, — это чрезмерное упрощение проблемы, и при таком подходе не принимаются в расчет изменения в составе персонала. В этой связи он считает полезным, чтобы Секретариат представил некоторые сведения об обычном проценте поправки на изменения в составе персонала.

49. Г-н ТАЗИ (Марокко) говорит, что все делегации и Комитет экспертов отметили существующее неравновесие и несправедливость в географическом распределении персонала Секретариата. Некоторые делегации призывали к благоразумию в подходе к этому сложному вопросу, а другие предпочли возложить всю ответственность на Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Авторы совместного проекта (A/C.5/L.689 и Add.1—3) придерживаются средней линии.

50. Вторая редакция проекта резолюции Соединенных Штатов (A/C.5/L.683/Rev.2) значительно

* Перенесено с 882-го заседания.

лучше предыдущего варианта, который лишь предусматривал сохранение статус-кво. В этом отношении он напоминает, что Директор кадров заявил на 863-м заседании, что при отсутствии новых инструкций Секретариат будет и впредь следовать существующей политике. Тем не менее вторая редакция этого проекта все же не удовлетворяет делегацию Марокко, поскольку решение всех вопросов оставляется на усмотрение Исполняющего обязанности Генерального Секретаря. Хотя Генеральный Секретарь действительно несет ответственность за набор персонала, он выполняет свои обязанности в соответствии с правилами, устанавливаемыми Генеральной Ассамблеей; если Ассамблея не даст Исполняющему обязанности Генерального Секретаря инструкции, которые он рассчитывает получить, то в своих будущих докладах он будет лишь придерживаться той же линии действий, что и в прошлом.

51. Авторы совместного проекта резолюции не намерены навязывать какую бы то ни было жесткую формулу; они лишь хотели представить текст, который принимал бы во внимание все разумные критерии и помог бы Исполняющему обязанности Генерального Секретаря принять конкретные меры, удовлетворяющие все государства — члены Организации. Данное предложение обладает и тем дополнительным преимуществом, что в нем подтверждается принцип суверенного равенства государств — членов Организации. Комитет располагает превосходной возможностью урегулировать эту проблему и укрепить доверие государств-членов к Организации. Поэтому г-н Тази надеется, что совместный проект резолюции будет принят.

52. Г-н ДЖАЙЯРАТНЕ (Цейлон) говорит, что вопрос географического распределения является одной из наиболее мучительных проблем, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, поскольку по историческим причинам небольшая группа стран занимает в Секретариате господствующее положение и, естественно, выступает против каких бы то ни было изменений. Был выдвинут ряд доводов, в связи с которыми, по мнению представителя Цейлона, возникают вопросы, не имеющие отношения к делу и способные привести к тому, что Комитет упустит из виду главную проблему.

53. Первый довод заключается в том, что при приеме на службу следует руководствоваться главным образом высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности принимаемого сотрудника. Г-н Джайяратне поддерживает это положение, но ему непонятно, какое отношение оно имеет к рассматриваемому вопросу. Генеральная Ассамблея уже заявила, что требование высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности не противоречит принципу широкого географического распределения, и никто не утверждает, что монополией на эти качества обладает какая-либо одна страна или один географический

район. Кроме того, понятие высокого уровня перечисленных выше личных качеств является относительным и не абсолютным; эксперт, знакомый с местными условиями, может при некоторых обстоятельствах принести большую пользу, чем какой-либо специалист более высокой квалификации, но не знакомый с местными условиями. Секретариат, в котором работали бы сотрудники, принадлежащие исключительно к одной социальной среде независимо от степени их компетентности, вряд ли был бы эффективным инструментом в осуществлении международной деятельности.

54. Второй довод заключается в том, что Пятый комитет должен воздержаться от каких бы то ни было мер, которые могут создать трудности для Исполняющего обязанности Генерального Секретаря или ущемить его полномочия по Уставу. Представитель Цейлона не может согласиться с этим мнением, поскольку проблема географического распределения является не просто административным вопросом, а политической проблемой первостепенной важности. Если Комитет лишь изложит различные мнения, высказанные его членами, и не определит конкретной линии действий, то это будет означать, что он снимает с себя какую бы то ни было ответственность. Правильный подход заключается в том, чтобы дать Генеральному Секретарю точные указания относительно того, какой политики следует придерживаться при выполнении требования справедливого географического распределения, и в то же время предоставить ему свободу действий при решении вопросов практического осуществления этой политики. Делегация Цейлона не может согласиться с таким толкованием Устава, согласно которому Генеральный Секретарь наделяется исключительной ответственностью в делах, касающихся Секретариата. Генеральный Секретарь назначает персонал в соответствии с правилами, устанавливаемыми Генеральной Ассамблеей, перед которой он непосредственно отчетливается.

55. Другой довод заключается в том, что Пятый комитет не должен принимать никаких мер, которые сказались бы на служебном положении работающих в настоящее время сотрудников. Хотя никто не хочет причинять кому-либо неприятности, революционные преобразования, оказывающие влияние на народы, институты и социальные системы, неизбежно отражаются на жизни отдельных людей. Нередко случается так, что правительства при определенных обстоятельствах увольняют лиц, работающих на государственной службе, и такое положение уже дважды имело место на Цейлоне. Такие действия нельзя назвать необычными, бесчеловечными или недостойными, ввиду того что в определенных пределах пострадавшие лица получают компенсацию за ущерб их карьере при потере ими службы.

56. Авторы совместного проекта резолюции придали лишь минимальное значение фактору

членского состава. Их цель заключалась в том, чтобы расширить базу Секретариата, насколько это практически целесообразно, и умалить значение, придаваемое размеру взносов. Лишь меньшинство государств-членов выплачивает крупные взносы для покрытия расходов Организации Объединенных Наций, и если они выполняют свои обязательства, то потому, что и они нуждаются в Организации Объединенных Наций, которая в трудных международных ситуациях помогает найти альтернативное решение в условиях непрекращающихся международных споров и разногласий. Поэтому ни одна страна не должна рассчитывать на то, что большее число ее граждан будет работать в Секретариате в силу того, что она несет большую долю расходов Организации. Взносы использовались в качестве основы исчисления квоты государств-членов на раннем этапе существования Организации Объединенных Наций; в состав Организации в то время входили преимущественно страны, способные выплачивать крупные взносы, в результате чего персонал демократическим образом отражал ее членский состав. Теперь условия изменились, и если фактору размера взносов будет по-прежнему придаваться большое значение, это приведет к сохранению и даже к усугублению существующей неравномерности в отношении персонала. Авторы совместного проекта резолюции включили фактор размера взносов главным образом в порядке признания того факта, что еще в течение нескольких лет страны, которые способны вносить крупные взносы в денежном выражении, могут также вносить крупный вклад, предоставляя персонал. Однако это положение необходимо постепенно исправлять до тех пор, пока принцип равенства государств-членов не найдет полного отражения в составе Секретариата.

57. Хотя делегация Цейлона согласна с представителем Польши в том, что термин «географическая» используется в пункте 3 статьи 101 Устава в политическом смысле, она считает, что существующее политическое разделение между государствами-членами не должно жестко фиксироваться в составе Секретариата, поскольку международные отношения подвержены изменениям.

58. Совместный проект резолюции уже представляет собой компромисс между взглядами тех, кто одобряет безотлагательные меры, и тех, кто выступает за постепенные изменения. Авторы проекта приняли во внимание мнение многих других государств-членов и сделали все от них зависящее для обеспечения того, чтобы не был нанесен серьезный ущерб стабильности и добросовестности Секретариата, чтобы предложенные минимальные изменения осуществлялись под руководством Генерального Секретаря и чтобы в возможно большей степени соблюдались договорные обязательства.

59. Г-н НОЛАН (Ирландия) призывает авторов обоих проектов резолюции провести совместные

консультации и попытаться достигнуть такого соглашения, которое получило бы поддержку не только очень незначительного большинства государств — членов Организации.

60. Делегация Ирландии не возражает ни против содержания, ни против формулировок проекта резолюции Соединенных Штатов (A/C.5/L.683/Rev. 2). Г-н Нолан сожалеет, что сложилось необоснованное впечатление, будто этот проект приведет к установлению моратория в отношении вопроса географического распределения. Поскольку представитель Соединенных Штатов проявил дух компромисса, представив два пересмотренных варианта своего первоначального текста, представитель Ирландии надеется, что он сможет сократить разрыв между двумя предложениями, согласившись внести некоторые поправки в свое предложение; например, в пункте 1 с постановляющей части он мог бы увеличить с четырех до пяти число граждан от каждого государства — члена Организации в составе Секретариата, а в пункте 2 постановляющей части он мог бы конкретно указать срок, в течение которого Генеральному Секретарю будет предложено добиться улучшения географического распределения Секретариата.

61. Что касается совместного проекта резолюции (A/C.5/L.689 и Add.1—3), то представитель Ирландии считает, что, поскольку имеется широкое согласие в отношении излагаемых принципов, можно было бы достичь компромисса по некоторым второстепенным моментам, не ставя под угрозу намерения авторов. Он согласен с тем, что следует сохранить статус-кво в отношении служащих класса O-5 впредь до завершения обследования предлагаемого в пункте 2 постановляющей части, но считает, что тот же принцип следует распространить на персонал Бюро технической помощи и Специального фонда. Он напоминает, что покойный Генеральный Секретарь испытывал сомнения по данному вопросу, которые Исполняющий обязанности Генерального Секретаря вполне может разделять; во всяком случае нельзя признать неразумной просьбу предоставить Исполняющему обязанности Генерального Секретаря возможность изучить данный вопрос и изложить свое мнение на семнадцатой сессии. Решение, которое будет принято в настоящее время, вполне может оказаться непоправимым. Авторы должны учитывать тот факт, что ни одна делегация не выступает против более широкого географического распределения; расхождения во взглядах возникают лишь в отношении того, какие меры являются наиболее реальными и желательными. Делегация Ирландии хотела бы, чтобы не только Исполняющий обязанности Генерального Секретаря, но также и исполнительные директора заинтересованных учреждений высказали свое мнение.

62. Что касается той самой формулы, которая предлагается в пунктах 3 а и 3 б постановляющей части и является главным спорным вопро-

сом, то сравнение существующего положения с положением в 1960 году, когда единственным критерием являлся размер взноса того или иного государства — члена Организации, показывает, какой значительный прогресс был достигнут. В настоящее время действует новый комплекс критериев, получивших всеобщее признание, и, по мнению представителя Ирландии, ничего не будет потеряно, если авторы проекта воздержатся от предложения какой-либо жесткой формулы, касающейся применения этого комплекса критериев, тем более что такая формула может оказаться неосуществимой. Данный вопрос следует дополнительно изучить на семнадцатой сессии в свете доклада Исполняющего обязанности Генерального Секретаря.

63. В формулировке совместного проекта резолюции можно было бы внести некоторые изменения. Высказанные в Комитете взгляды были бы более точно отражены, если бы в пункте 6 постановляющей части указывалось, что Комитет лишь устанавливает некоторые руководящие принципы, которых должен придерживаться Генеральный Секретарь, и запрашивалось его мнение. Кроме того, формула, предлагаемая в пункте 3 постановляющей части, является очень жесткой, и делегация Ирландии сомневается в целесообразности ее принятия до тех пор, пока не станут известны все ее последствия. Было бы желательнее предоставить Исполняющему обязанности Генерального Секретаря право предложить на семнадцатой сессии формулу по претворению в жизнь принципа географического распределения.

64. Г-н ВЕНКАТАРАМАН (Индия) в ответ на призыв представителя Ирландии говорит, что авторы обоих проектов резолюции уже проводили консультации, но никакого прогресса достигнуто не было.

65. Он просит в соответствии с правилом 132 правил процедуры поставить на голосование в первую очередь совместный проект резолюции. Работа Комитета будет упрощена, если на его рассмотрении будет находиться какой-либо один текст. Совместный проект резолюции больше подходит для этой цели, поскольку он шире по своему охвату и может быть поставлен на голосование, даже если будут сняты некоторые спорные моменты, чего нельзя сказать о предложении Соединенных Штатов. Если совместный проект резолюции будет поставлен на голосование в первую очередь, то авторы смогут учесть ряд выдвинутых предложений, в частности предложения представителя Ирландии. Они готовы согласиться с поправкой к пункту 6 постановляющей части, как это предложил сделать представитель Ирландии, а также с поправкой, согласно которой Генеральному Секретарю будет предо-

ставлено время для претворения в жизнь внесенных предложений.

66. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) решительно возражает против предложения представителя Индии. Несмотря на призыв представителя Ирландии о проведении дальнейших консультаций между авторами обоих предложений, представитель Индии предлагает поставить на голосование в первую очередь совместный проект резолюции (А/С.5/L.689 и Add.1—3) лишь на том основании, что Комитету легче работать с одним текстом, чем с двумя. Делегация Соединенных Штатов дважды пересматривала свой проект резолюции в попытке достичь согласия, в то время как авторы совместного проекта резолюции не сделали ни одного шага для того, чтобы учесть мнение Соединенных Штатов. В данных обстоятельствах есть больше оснований отложить прения для проведения консультаций, чем ставить на голосование в первую очередь один из проектов резолюции.

67. Г-н КИТТАНИ (Ирак) указывает, что совместный проект резолюции был представлен раньше проекта резолюции Соединенных Штатов, и поэтому, во всяком случае, имеет приоритет с хронологической точки зрения. Представитель Ирака не настаивает на том, чтобы он был поставлен на голосование в ходе текущего заседания, но считает, что, поскольку предыдущие консультации не привели к компромиссу, дальнейшая дискуссия в Комитете вряд ли окажется плодотворной.

68. Г-н КЛЮЧНИК (Соединенные Штаты Америки) указывает, что проект резолюции его делегации в первоначальном виде (А/С.5/L.683) был представлен на неделю раньше совместного проекта резолюции (А/С.5/L.689 и Add.1—3). Он просит Председателя вынести постановление по вопросу о том, какое из двух предложений, находящихся на рассмотрении Комитета, должно голосоваться в первую очередь при отсутствии дополнительного предложения о приоритете.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что согласно правилу 132 правил процедуры проект резолюции Соединенных Штатов должен быть поставлен на голосование в первую очередь, несмотря на то что он дважды пересматривался. Однако, поскольку Комитету представлено предложение предоставить приоритет при голосовании другому проекту резолюции, это предложение придется поставить на голосование в первую очередь.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.